

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 4 (1934-1935)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Rassegne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# RASSEGNE

## RASSEGNA RETOTEDESCA.

### BETLEHEM.

*Armselig schlummert im nächtlichen Dunkel  
ein Stall...  
Doch über ihm welch ein Strahlengefunkt  
im All!  
Still liegt der Pfad am verödeten Hügel.  
Der nächtliche Wind  
säuselt im Oelbaum wie Seraphsflügel.  
Das himmlische Kind  
Und die Gottesmagd frieren im Stalle.  
Doch mildes Licht  
geht aus von dem Kind. Mit süßem Schalle  
ein Engel spricht:  
«In Not geboren, zum Heil erkoren,  
o Knabe, bist du!  
Ihr Engel, o wiegt ihn in selige Ruh,  
in selige Ruh!»*

Mario E. Tosio.

## Notizen zur deutschsprachigen Literatur Bündens.

### MARTIN KLOTZ

(Schluss)

Das literarische Bemühen unseres Pfarrherrn ist nicht von schöpferischem Gestaltungswillen angeregt und durchgehalten. Es verfolgt pädagogische Ziele. Klotz will beleben, belehren. Darum tritt er als Herausgeber, Sammler und Bearbeiter auf. So wendet er sich mit einem Büchlein «Winkelried-Denkmal», 1855 gedruckt, an die vaterländische Jugend. In drei Abschnitten ist geordnet, was an Bericht und Gesängen geeignet sein könnte, für die Heldentat Winkelrieds zu begeistern. Mit einem Abschnitt «Wilhelm Tell erzählt seinem Knaben von Struth Winkelried» aus Gottshels schöner (eben neu erscheinender) Jugenderzählung hebt das Büchlein an. Es folgen Gedichte von Kopisch, Halbsuters Lied, Bosshards Sempacherlied, Gesänge von A. L. Follen, Krüsi, A. E. Frölich u. a. Wo immer möglich ist die Melodie angegeben, denn wie einst Martin Planta gehofft, so hofft Klotz: edle Gesänge veredeln und vertiefen das Volk!

In einer Goldschnittausgabe von über einem halben Tausend Seiten, erschienen im Verlag Huber 1865, sind alle Gedichte zusammengetragen, die biblische Motive oder Bibelstellen behandeln, eine Anthologie, die seltene Belesenheit und rührende Frömmigkeit verrät. Die kulturgeschichtlichen Studien: Ein Gang nach der Luziensteig (1858) und Stufenbilder aus Natur, Geschichte und Leben (1905) sind m. W. die einzigen Prosaarbeiten dieses versgewandten Pfarrers. Sie verraten ebenfalls Belesenheit, Vaterlandsliebe und zartes Verpflichtungsgefühl und runden ein Bild stiller Beschaulichkeit und lebendiger Begeisterungsfähigkeit.

### CARNOT.

Auch Carnots äusseres Leben verläuft ganz schlicht und einfach. Aber der Kreis seines literarischen Wirkens geht viel weiter. Er hat alle Gebiete literarischer Gattung beackert; er singt das einfach-gefühlsseelige Lied wie die breit daher strömende Ballade, erzählt die schlicht-fromme Legende, versucht sich im weitausholenden historischen Roman, er zaubert das Heldenspiel wie die grosse Passion auf die Bretter, die die Welt bedeuten. Nicht genug, bedient er sich des Surselvischen wie des Deutschen. Es gibt Leute von Urteil, die behaupten, sein romanisch gewobenes Tuch sei sogar dauerhafter als das deutsche. Das zu entscheiden, kann nicht meine Sache sein.

*Maurus Carnot* erblickte am 26. Januar 1865 in Laret-Samnaun das Licht der Welt und hörte, nach seinen eigenen Worten, in seiner Jugend noch zuweilen ein romanisches Wort. Hier liegt der Schlüssel zu seinem Romanentum. Mit 17 Jahren kam er ins nachbarliche Tirol auf die Universität, wo er neben dem Fachstudium Philosophie und Theologie besonders Latein, Geschichte und poetische Werke vornahm. Mit 20 Jahren rückte er in die Rekrutenschule ein. Da trug der allzeit lebendig Erlebende mit Begeisterung Gewehr und Tornister, exerzierte und marschierte und freute sich des ernstheitern Soldatenlebens so sehr, das er später zwar die Montur, nicht aber die erlebte Freude im Zeughaus abgab. Noch der bald siebzig Jährige erinnert sich gerne der Rekrutentage. Dann trat er ins hochgelegene Kloster Disentis ein, in ein grosses, frommes Haus von jahrhundertealter Tradition und Geschichte. Da begann das Lehren und Lernen. Bei seinen Schülern eroberte er die verlorene romanische Muttersprache zurück, die er, wieder nach seinen eigenen Worten, so liebt und übt, dass er wohl leichter deutsch, aber lieber romanisch spricht und schreibt. O die Winter im Hochland sind lang und die Nächte der Klosterzelle still, und da blätterte er im Buch der Geschichte, hob den Hort der Jugendträume, wob Lied und Vers oder schrieb Spiele für seine Schüler und die stets wachsende Gemeinde. Buch um Buch entstand. Seine «Gedichte» (bei Orell Füssli, Zürich, erschienen), 5000 Exemplare, sind nahezu ausverkauft, sein Buch mit dem adlerstolzen Titel «Im Lande der Rätoromanen» erlebt eben eine neue, grosse Auflage. Der Siebzigjährige, wie ihn von Meng gemalt, hält in der Linken zwei lachende Nelken und hebt mit der Rechten die schwarze Hornbrille, bereit die Augen zu bewaffnen. Sie chauen noch zuversichtlich in die Welt. Wir aber blättern nächstesmal in seinen Büchern und suchen daraus sein Bildnis zu gestalten.

MARTIN SCHMID.

## RASSEGNA RETOROMANCIA.

## ATUN.

*Il sulegl ei gnius schi vegls,  
schela cun la sien els egl.  
La purgina dat giun plaun,  
in lenziel dil temps pagaun.  
Tut las fluras d'iert e prau,  
tuttas lain plendar lur tgau.*

*Resti sblatscha on curtgin,  
tratgs d'in suffel tral scarsin,  
sblatsch' e sblatscha senza cal,  
schema da scheltir' e mal.*

*E miu cor ha era freid,  
el ha grond' arsir' e seit,  
lai encrescher per la stad  
plein odur e libertad.  
Ed el schela sco' l sulegl,  
ch'ei gnius vegls e senza regl....*

**Gian Fontana.**

## SIN SANTERI.

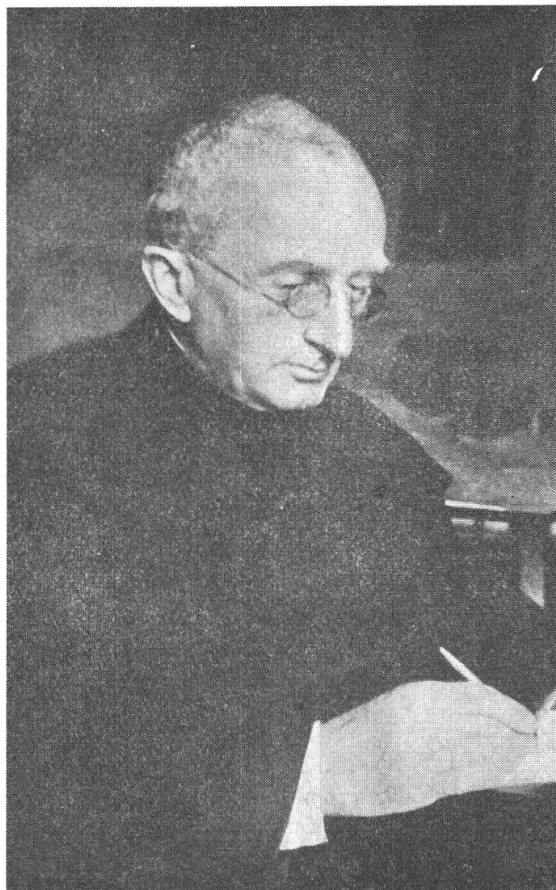
*Ei neiv' e neiva sin gl' entir santeri,  
e denter craps pallids eis ei mureri,  
sin tut las fossas tgeuadad.  
Struclad' afuns sper la fontauna vèglia  
sco ina mumma en dolor la teglia  
e teidla e retegn siu flad.*

*Con trests e bandunaus quei liug oz para!  
Mo er dador ils mirs lenziel de bara  
sin mintga crest, piogn e punt.  
Ne tun ne scrusch! Schelaus il desideri!  
Sur praus e vals e cuolms va quei santeri  
entochen alla fin dil mund.*

*Entochen alla fin, e leu entscheiva  
la senda teiss' e graschla che sereiva  
ensi, fugend quei umbrivaun.  
Sulegl fluescha, e cun forza nova  
la veta serecuvra e sedrova  
el mund lontan dil primavaun.*

**Gian Fontana.**

## A P. Maurus Carnot, sin siu 70 avel.



Ils 26 de schaner 1935 complenescha. P. M. Carnot ils siatonta. Quei di vegnan mellis e mellis a seregurdar ded el; spezialmein en nies Grischun, mo era leugiu ella Svizzerà bassa e buca paucs dado las purteglia de nosssa tiara.

Speziala raschun de seregurdar ded el *engrazielamein*, havein nus romontschs ded omisduas auas.

Il moviment romontsch hodiern ei buca de patertgar senza il num: P. M. Carnot; e quei vul dir bia! Cu P. M. ha entschiet a semetter en da gust cul romontsch, han nos dus megliers poets romontschs — e buns amitgs de P. M. — mes giu tgau per adina. De quei temps eis ei stau ina gronda ventira per nies lungatg aschi pereclitaus da tuttas vards, che P. M. (il nativ tudestg), ha empriu nies lungatg e ch'el ha cantau e raquintau en quel a nus sias canzuns, sias novellas, sias historias.

Fuss il fil della veta de nosssa litteratura romontscha ruts culla mort ded Alfons Tuor e Giachen Hasper Muoth, sche podà che nus havessen oz insumma negin moviment romontsch. Che quei ei buc il cass, havein nus d'engraziar oravon tut a P. M. Carnot. El ei staus igl empren, che ha cudizau igl appetit dils Sursilvans per da biala litteratura entras la fundaziun dil « Pelegrin », ch'el ha redigiu cun plascher e gronda satisfacziun da 1900-1923. Cul « Pelegrin », che ha purtau las empremas ovras romon-

teschas de P. M. C., ha el capiu de fular via el pievel romontsch e quei per bien e prò de nossa entira cultura romontscha. Quei meret survarga tuts ils auters de P. M. En tut sias ovras romontschas, seigi lu poesia, dramatica ni prosa, ha P. M. purtau zatgei niev en nossa litteratura; nummadamein la *lyrica*, la pli magra spezia de poesia che nus havein giu avon che P. Maurus vegni.

Tut quei che P. Maurus Carnot ha scret vegn buc a restar; a *restar* vegn segiramein: *Clau Maissen*, sia megliera ovra romontscha e gnanc tgisà, per lunsch ora il meglier drama che nus insumma possedein en romontsch. Siu *Criec ded aur*, la megliera ballada *purila* che nus enconuschein, vegn a restar aschi ditg sco i vegn arau, mediu e chischenau tier nus.

Pertenent sia prosa eis el il pli romontschs en sias *Monas e Minas*, nua che las personas principalas ein veramein dellas nossas, propi pitgadas e scalpradas ord nossa crappa-granit.

Priu tut, san ins era dir, che P. M. C. ha era vuliu *nobilisar* nies lungatg puril, ch'el ha vuliu mundar nos praus e pastiras da certa crappa grossa — e quei ei in punct che plai al sribent de questas lingias onz meins, essend che nus possedein en nies lungatg puril tontas bellezia *realitads*, ch'ein, duvradas scoiauda, mai epi mai trivialitads!

De tut siu operar litterar, appreziein nus il pli ault sias caussas dramaticas, ch'ein veramein scretas ord il pievel e pil pievel e che muossan ina gronda capientscha per la realitad della veta.

Pli ault aunc che ses propis merets litterars, valetain nus si *'influenza* sin ils giuvens sribents romontschs ded oz. Sco el ha aunc negin capiu de cudizar ed impulsar buns — e menders — talents tiella pleva. Pli che duas triazas dils hodierns poets e poetins romontschs ein quei ch'i ein, entras *si' influenza!* (Mira: «Quaderni» della davosa gada!)

Denter ses numerus scolars, che han la gronda part fatg honur a lur vegl magister leuor el mund, dat ei duas spezias. Ina, la gronda, ei tras a tras veneratura e fiug e floma, per tut quei che P. M. ha *detg e scret*. L'au-tra, bia pli pintga, ein quels ch'ei, entras il grond *subjectivismus* de Carnot, diventai *critichers*; ch'ei *malgrad*, ni forsa detg meglier: ch'ei gest per motiv ch'il magister fuva stagn *ideals e romantichers*, daventai realists tocca la crusta.

Cun tutta raschun ha in dils megliers scolars ed amitgs de P. M. C., scret ina gada a nus: «P. M. C. astgein nus suondar en tut, deno ella critica!» Jeu sundel perschuadius, che quel ha tuccau la moda.

Mo aunc en in'au-tra direcziun ha P. M. C. luvrau per nies romontsch, pigl Engiadines sco pil Sursilvan, sco negin entochen ussa. Entras siu studi «Im Lande der Rätromanen», ha el alzau nossa litteratura tier muntada svizzera e quei gia avon 40 onns. Quella gronda lavur propagandista ha el turnau a renovar cun siu cudischun de varga 300 paginas: «Im Lande der Rätromanen» (1934), sur dil qual nus havein referiu la davosa gada en questa revista. — E quei ch'el ha fatg en medema direcziun entras ses hundumbreivels referats, dapertutanavon en Svizzera sco egl jester, gliezs negin constatar, mo ton ei franc e segir che lezs merets han peisa e mesira de camifo.

All'ocasiun de siu 70avel eis ei vegniu exprimiu bia bials giavischs pil giubilar e biars vegnan aunc a vegnir exprimi. Forsa teidla el era sil giagisch ded in, ch'ei staus ni denter ses scolars distingui ni privilegiai, mo che ha tuttina la curascha de mulestar il bien P. Maurus culla supplica

de scriver aunc avon che murir ina: « *Passiun Romontscha* », sinaquei che la tradiziun de nies drama romontsch, religios, vegni puspei empunida e filada vinavon aunc tschentaners e tschentaners. — Lein mirar, sch'el, ch'ei vegnius numnaus da H. Federer « il scheni della buontad », astga tschuncanar quella supplica, ch'ei buca mo mia, mobein in ardent giavisch de tchiens e tchiens romontschs? Sco scolar de P. M. havein nus stuiu obedir ad el onns ed onns, lein pia mirar, sch'el fa silmeins *inaga* obedientscha a nus? Memi baul fussi buc!

Jeu vi far fin cun mes maghers plaid d'undronza, schiglioc saves P. Maurus aunc haver per mal, essend ch'el surporta nuot pli vess ch'il laud, scriva gie el sez en ina brev sin mia recensiuon de siu cudisch, ch'ei comparida el davos carnet de questa revista: « Jeu hai mai meritau il laud, che Ti cun aunc auters has dau a mi. Jeu hai bein luvrau cun diligenza e premura, mo adina giu il sentiment: Jeu sun nuot auter ch'in scolar dil pievel romontsch e de ses scribents e poets ».

Per conclusiun schein nus suondar cheu sut ina poesia ded in de ses pli favori scolars, Sur Dr. C. Fry, che plaida ord il cor, buca mo de ses amitgs, mobein dagl entir pievel romontsch:

#### NIES PADER MAURUS

*En tschun decennis, tgei mesira plena  
De bunas ovras has ti raccoltau!  
L'entira Svizzeria vul tei ver undrau,  
D'in tiern a tschel fan tes amitgs cadeina.*

*Culs cars tudestgs al fiug della fueina  
Ti astgas seser, e cul frunt ornau:  
Ils scazis de tiu spért ad els has dau.  
Mo 'l pli profund dell'olma, la sereina,*

*Tiu cor, lez ha battiu cun mintga frida  
Per tia patria sper il giuven Rein:  
L'amur per nies romontsch ei leu flurida*

*Giufuns tiu cor. E ti has ord brastga  
Sufflau in fiug ardent perpetnamein.  
D'engraziament a ti purschein la frastga.*

**Guglielm Gadola, Cuera.**

---

## RASSEGNA TICINESE

---

FRANCESCO CHIESA ci ha regalato quest'autunno un nuovo libro: *SCOPERTE NEL MIO MONDO*, edito dal Mondadori, Milano. Dobbiamo ringraziare il cielo di ogni regalo che ci viene da Francesco Chiesa, chè ogni sua offerta arricchisce la nostra letteratura.

Con questo libro Francesco Chiesa ritorna a narrare del periodo della sua vita che egli ha destritto già in *Tempo di marzo*: l'età tra i dieci e i vent'anni, che è forse la più interessante di tutta la vita, l'età in cui si viene scoprendo un nuovo mondo e di bambini si diventa uomini; periodo pieno di avventure più di ogni altro periodo della nostra vita: almeno per quelli che hanno molta vita interiore, che vivono pensosi e intenti a notare i mutamenti della propria anima; periodo che per Francesco Chiesa fu il più avventuroso. Perchè egli ci ritorna troppo volentieri, e troppi ricordi e troppe sensazioni gli son rimaste di allora.

In *Tempo di marzo* erano i primi risvegli del bambino; in *Scoperte nel mio mondo*, egli parla dell'età più avanzata, sui sedici diciassette anni, quando si sanno già molte cose, si sa già tutto, ma ancora non s'è fatto nulla, e si vuol fare...

I racconti sono capitoli di un racconto unico, come già in *Racconti del mio orto*: ogni racconto è a sè, ma è anche il seguito dei precedenti, non tanto perchè gli stessi personaggi ritornano, ma perchè in ogni successiva narrazione egli dimostra il progredimento nello sviluppo della sua anima.

Anni di liceo. Vita della pensione. Primo personaggio, lui: che osserva, che giudica principalmente, che s'innamora, che si illude e disillude. Chi ha letto Francesco Chiesa, sa com'è delizioso sentirlo parlare di sè stesso: del suo carattere: carattere comune in fondo, pieno di buon senso, di nitida visione della realtà, ma travolto di tanto in tanto da oscuramenti, da impuntamenti, da fissazioni e anche da intuizioni. Carattere di uomo comune, perchè chiaro, ma pieno di accorgimenti, ma pieno in sommo grado di consapevolezza, carattere con i difetti e le qualità che sono anche di tutti, ma che non tutti possiedono in tale grado e con tale padronanza.

Non sono molti tra gli italiani gli scrittori che hanno descritto se stessi con tanta profondità e completezza: che hanno fatto conoscere le sfumature minime della propria anima, le pieghe più minute del proprio sentire con tanta limpidezza e piacevolezza.

Primo personaggio, lui: e intorno gli altri vari personaggi, viventi in funzione di lui, relativamente a lui, ma tuttavia oggettivamente presentati: caratterizzati anche fuori di lui: ma non tutti, allora: qualcuno sembra accatastato, messo assieme; la nostra volontà latina di veder chiaro non lo vede del tutto staccarsi: così il padrone della pensione dove sta il giovane studente, non esce del tutto definito: le parole, i discorsi, gli atti che di tanto in tanto l'autore gli fa dire e fare, non riescono a toglierlo da una specie di nebulosità in cui lo vediamo dal principio; un altro personaggio invece, la moglie del signor Trampoli, la signora Tullia, di cui



l'autore parla a tratti, in linea secondaria, e che durante tutto « il romanzo » non riesce a far parlare di sé per un racconto solo, è perfettamente coerente: la sua secondarietà è palpabile.

Poi la signorina della pensione, energica, bella. Poi i compagni, ognuno un tipo; poi i professori, le altre persone. Si legge il libro d'un fiato. Anche perchè il modo di raccontare di Francesco Chiesa, modo suo particolare — iniziato con *Tempo di marzo* dove conservava certa grezzezza, perfezionato e illimpidito in *Racconti del mio orto*, rimasto stabile in *Compagni di viaggio* e un po' retrocesso in *Villadorna* — questo modo suo di raccontare, è qui in perfetta efficienza.

Canzonare se stesso, mortificare se stesso, ed esaltare modestamente se stesso: quale l'uomo, tale lo scrittore; è così per tutti, è così specialmente per Francesco Chiesa. Dire sottovoce le cose di cui la gente fa gran caso, e mettere in evidenza invece molte cose di cui la gente non s'accorge.

E ciò con una narrazione piena di immagini: Francesco Chiesa è un preciso, un concreto: ha bisogno di sentire il freddo o il caldo di ciò di cui parla: e quando descrive vuole che anche il lettore la tasti la cosa descritta, la senta pesare, se pesa, l'abbia concreta in testa. E viene avanti con le sue immagini icastiche. Direi che bisogna — fatte le proporzioni — ricorrere a Dante per trovare similitudini del genere di quelle del nostro poeta.

In un racconto un « Ma che basta! — fece la viperetta —..... » ci scatta addosso, che quasi ci si tira indietro dal libro per paura di vederci davvero qualcuno che ci grida in viso. Altrove: « un periodone che nemmeno un nuotatore di mestiere ne sarebbe uscito vivo ». Nel racconto: La signora Corilla, descrive un vecchio babbo che gira in compagnia della bellissima figliuola: e nessuno si meraviglia del contrasto, nessuno ci bada: « t'accorgi tu del palo al quale sta legato il rosaio in fiore? ». E altrove ancora, dicendo di un bel parlatore: « di quelli che qualunque inezia dicano, ci mettono una droga ». E ancora a indicare la sua fantasia che lo aiuta a passare il tempo, e a vincere la noia: « avevo sotto il cappello la mia follia ».

Questo suo modo di parlare è la ricchezza dei suoi libri, questo e la filosofia e le considerazioni che egli trae di tanto in tanto dalle sue esperienze: « nulla a questo mondo protegge tanto bene la libertà d'un uomo quanto lo scarso concetto che la gente si fa di lui »; « meraviglia che si possa provar tanto piacere a sentirsi odiati e vilipesi e in lotta con tutti »....

*Scoperte nel mio mondo*, va messo tra i migliori libri di Francesco Chiesa.

\* \* \*

L'editrice Successori di Natale Mazzuconi, di Lugano, pubblica il terzo volume della collezione *Terra nostra*. Il primo volume è stato QUANDO TUTTO VA MALE di Guido Calgari, il secondo AL CAMPANIN DI UR di Enrico Talamona, due libri ben fatti. Questo terzo volume della collezione è L'ANIMA DEL VILLAGGIO di VIRGILIO CHIESA.

Virgilio Chiesa non è scrittore. Lo si avverte subito leggendo la prima pagina, e lo si constata, purtroppo, per tutto il seguito. Il suo è uno scrivere da ragazza sentimentale, che abbia qualche cultura scolastica di letteratura italiana e si compiaccia di intercalare nella sua prosa versi di poeti, e di usare le espressioni letterarie tradizionali: « Lugano e Locarno sono le gemme più fulgide; il solleone stanco d'aver dimenato la sferza; amorosi sensi; limitare di gioventù; il bestiame si accosta alla fontana e quasi compreso di rispetto sorbe lento e a larghi sorsi e vi si specchia attonito.... ».

Non è scrittore. Perciò anche non può presentarci l'ambiente del nostro villaggio quale esso è realmente: la vita nostra è messa su un piano di melodramma; ciò che

vi ha di forte, di doloroso, l'odore di stallatico, gli stenti delle famiglie, non sembrano esistere per il nostro autore, che con la sua pittura ci ricorda un po' certe cartoline folcloristiche a colori falsi.

Se l'autore non avesse voluto metterci troppo del suo, ma semplicemente riportare, magari fotograficamente, ciò che egli sa, si avrebbe avuto un risultato migliore.

L'ultima parte del libro, che comprende brevi leggende, raccolte un po' per tutto, ma specialmente nel Malcantone, in Mesolcina e Calanca, è buona: c'è un po' più della semplicità che fa tanto belle simili narrazioni.

Sono leggende di fiori, di uccelli, a sfondo religioso; leggende di spiriti, di diavoli, leggende di morti. Qualcuna è carina: Il castagno salvatore, La leggenda d'un gruppo d'uccelli, Il convento di Bigorio, Perché il ramarro è di color verde, L'ombra del pievano....

Avremmo desiderato però che queste leggende fossero state raccolte meno per farne bozzetti poetici, che nell'intento di presentarci documenti del costume, con determinatezze maggiori circa le località e le circostanze che hanno potuto farle sorgere.

\* \* \*

Il libro *LE BRUCIATE* di ANGELA MUSSO BOCCA, edito dall'Istituto editoriale ticinese, è dal punto di vista artistico, assai mediocre. L'autrice narra scene autobiografiche e bozzetti di villaggio, toccando con lodevole intento argomenti che si riferiscono ai nostri problemi: così i racconti: Il dono e La sposa di Parigi, hanno come movente l'emigrazione.

\* \* \*

Una pubblicazione assai interessante è quella della *Dr. Adele Margherita Gerber: COROGRAFIE E ICNOGRAFIE DELLA REGIONE TICINESE DAI PRIMORDI AL 1850*, tradotta dall'avv. FAUSTO PEDROTTA ed edita dall'Istituto editoriale ticinese.

E' una relazione riassuntiva di quanto è stato scritto fino al 1850 sul cantone Ticino, da forestieri, da confederati, da ticinesi. Gli scritti sono presentati, giudicati e confrontati in succinto, con molta cura.

La pubblicazione, oltre ad essere una preziosa guida per chi ha interesse a fare ricerche sulle condizioni passate del nostro cantone, e sulle opinioni degli uomini del passato, dà già di per se stessa un'idea di queste condizioni ed opinioni, perchè di ogni scrittore sono riportati i punti essenziali e i giudizi.

Il libro è suddiviso in tre parti corrispondenti a tre periodi nei quali l'autrice ha raggruppato gli autori esaminati. Il primo periodo va dai primordi (principio del sec. XVI con il Cronikon di Pellikan) al 1780: in questo periodo molti hanno scritto del Ticino — tra di essi i sindacatori dei landfogti — ma in generale superficialmente e con notizie sporadiche o indirette. Anche i giudizi sulla situazione economica o politica sono, almeno apparentemente, contrastanti: chi descrive il governo dei landfogti ingiusto e cattivo, chi dice (l'inglese Burnett): *Le gouvernement y est doux comme partout chez les Suisses*; chi trova che si vive male, chi scrive (Sulzer): la popolazione lascia un'impressione di agiatezza.

Il secondo periodo, compreso nella seconda parte, va dal 1780 al 1810; e sono di questo periodo esaminati specialmente quelli che fecero opere fondamentali sul Ticino: Schinz, Bonstetten, Ziegler... La terza parte comprende gli autori tra il 1810 e il 1850.

Ogni genere di scrittori: geografi, viaggiatori, letterati, storici, è preso in considerazione, e di quanto si riferisce al Ticino sono esaminate oltre le storie, gli scritti letterari (Goethe, Chateaubriand), i racconti di viaggiatori, anche le stampe, i rilievi plastici.

Lavoro sotto ogni aspetto interessante. La pubblicazione è corredata di illustrazioni riproducenti stampe antiche.

\* \* \*

PIERO BIANCONI che è di quei giovani di cui solo a leggere un articolo si capisce che hanno la stoffa degli scrittori di classe, è stato chiamato lettore all'università di Berna. E' una fortuna che egli occupi un posto pieno di possibilità.

Piero Bianconi in questi ultimi anni ha fatto già belle pubblicazioni. Presso l'editrice Nemi di Firenze, lo scorso anno pubblicò la sua tesi di laurea, sul *Pascoli*, dai critici italiani giudicata delle meglio riuscite; in questa scorsa estate ha pubblicato una piccola monografia sul pittore *Giovanni Antonio Vanoni*, molto forbitamente scritta. Ora pubblica un libro su I DIPINTI MURALI DELLA VERZASCA.

Un libretto artisticamente presentato, con illustrazioni da fotografie fatte dall'autore stesso. Nella prefazione l'autore dice di rivolgersi direttamente al popolo, e afferma che l'opuscolo non ha « pretesa di rigore scientifico nè di metodo critico ». Malgrado ciò, ognuno leggerà con interesse le descrizioni e le interpretazioni degli affreschi della Verzasca. Credo anzi che non ci sia modo migliore di trattare un argomento del genere. E sarebbe gran ricchezza per noi se ogni valle avesse un eguale descrittore.

Il maestro Giuseppe Mondada di Minusio ha raccolto nella seconda parte del volumetto, un elenco completo delle pitture murali della Verzasca, fino alla metà dell'ottocento circa.

**PIO ORTELLI.**

## In margine ad alcuni giudizi di Giuseppe Zoppi

Il prof. Giuseppe Zoppi ha dato alla « Neue Schweizer Rundschau » (fascic. 8, dicembre 1934) un componimento sui « Problemi culturali della Svizzera italiana », in cui ha anche questo breve cenno sul Grigioni italiano:

« La Svizzera italiana comprende due gruppi principali: le Valli italiane del Grigioni e il Ticino... Il Grigioni ha tre valli italiane: la Mesolcina, che geograficamente è unita al Ticino; la Bregaglia, chiusa fra la cittadina di Chiavenna e il valico del Maloggia; il Poschiavino, che va da Tirano di Valtellina al valico del Bernina: in tutto 15.000 abitanti. (Esattamente: 12.797. Z.). Queste tre valli sono divise fra loro da alte montagne, ma anche da differenze confessionali: la Mesolcina è cattolica, la Bregaglia riformata, il Poschiavino paritetico. Esse non costituiscono un tutto omogeneo, ma appartengono al Cantone dei Grigioni che ha concentrato in Coira gli studi medi, che sono in lingua tedesca. Solo le scuole elementari delle Valli sono italiane. Nel momento in cui lo scolaro sta per acquistarsi la vera cultura e via via la coscienza e il carattere culturali, egli entra nella scuola di lingua tedesca. So che v'è sempre chi continua lo studio della lingua e della letteratura italiana, ma nel complesso gli allievi fanno gli stessi corsi come i loro compagni di lingua tedesca.